

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zwei neue Plakate der Schweizerischen Verkehrszentrale werben für Winterferien und tragen viel Licht in die Strassen und Bahnhofshallen der Städte. Das eine appelliert an geruhsames Entspannen und zeigt eine Schlittenfahrt, das andere aber (siehe oben) wirbt mit einer faszinierenden Farbaufnahme für den Skiwinter (Graphiker: Franz Fässler, Photograph: Fred Mayer). Photo Giegel, SVZ

Deux nouvelles affiches de l'Office national suisse du tourisme font éclater dans la grisaille des rues et des gares la lumière des vacances d'hiver. L'une éveille en nous, dans la rumeur motorisée, la musique argentine qui accompagne une course en traîneau; l'autre est une symphonie colorée à la gloire du ski (graphiste: Franz Fässler, photographe: Fred Mayer).

Due nuovi cartelloni pubblicitari editi dall'Ufficio nazionale svizzero del turismo illustrano il fascino delle vacanze invernali, e portano nelle strade cittadine e negli atri delle stazioni un po' della purezza e della luce delle nostre montagne: uno, con la raffigurazione d'una gita in slitta, invita ai diporti quieti e distensivi; l'altro, con una suggestiva fotografia a colori, invoglia a cercar le ebbrezze dello sport sciatorio.

Two new posters put out by the Swiss National Tourist Office promote the idea of winter holidays and add a gay note to streets and station buildings. One shows a sleighing party and makes an appeal for rest and relaxation, while the other (above) uses a fascinating colour photograph to promote wintertime skiing.